

# Ассамблея

Distr.  
LIMITED

ISBA/A/L.13  
11 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Возобновленная вторая сессия  
Кингстон, Ямайка  
5-16 августа 1996 года

## ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О РАБОТЕ АССАМБЛЕИ НА ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ВТОРОЙ СЕССИИ

1. Вторая часть второй сессии Ассамблеи Международного органа по морскому дну проходила 5-16 августа 1996 года в Кингстоне, Ямайка.
2. На первом заседании (32-е заседание Пленума) я напомнил о сделанном мною заявлении о работе Ассамблеи при завершении первой части второй сессии Ассамблеи, в котором я перечислил наиболее важные вопросы, еще не решенные Ассамблеей и Советом. Эти вопросы включали выборы членов Финансового комитета, выборы следующего Председателя Ассамблеи, принятие правил процедуры Совета и выборы Председателя Совета. Кроме того, я отметил, что Совету предстояло еще выбрать членов Юридической и технической комиссии.
3. Было выражено общее мнение о том, что наиболее важным вопросом, подлежащим решению, являются выборы членов Финансового комитета, поскольку если Финансовый комитет не будет сформирован, то возникнут трудности с утверждением бюджета Органа.

### Статус временных членов

4. На первом заседании в рамках второй части второй сессии я доложил Ассамблее об определенных трудностях технического характера, возникших в связи со статусом ряда государств, которые применяют Соглашение на временной основе. После обсуждений этого вопроса с председателями региональных групп Ассамблея согласилась с тем, что для содействия участию в нынешних заседаниях Органа тех государств, которые в различных формах сообщили о своем намерении продолжать выполнять Соглашения на временной основе, но которые после вступления Соглашения в силу не уведомили депозитария в требуемой форме, такие государства будут продолжать участвовать в нынешних заседаниях Органа в качестве его членов на временной основе. Решение Ассамблеи по этому вопросу содержится в документе ISBA/A/L.10.

96-31617.R 181196 181196

/...

Выборы Председателя Ассамблеи

5. В конце первой части второй сессии было принято решение о том, что новый Председатель Ассамблеи будет избран в начале второй части второй сессии. Тем не менее на первом заседании в рамках второй части второй сессии ввиду отсутствия в то время кандидатов на должность Председателя Ассамблеи постановила просить меня продолжить исполнение председательских функций в Ассамблее до тех пор, пока не будет избран новый Председатель.

#### Выборы членов Финансового комитета

6. Отметив выдвижение нескольких кандидатур для выборов в члены Финансового комитета, я, с согласия Ассамблеи, предложил провести неофициальные консультации по вопросу о составе Финансового комитета с председателями региональных групп и председателем Группы 77. Я также пригласил участвовать в этих консультациях координаторов заинтересованных групп. Было отмечено, что критерии для избрания в члены Финансового комитета изложены в пункте 3 раздела 9 приложения к Соглашению об осуществлении и включают, в частности, должный учет необходимости обеспечения справедливого географического распределения и представительства особых интересов. По моему предложению и с согласия Ассамблеи основная часть первой недели данной части второй сессии была посвящена интенсивным консультациям в рамках региональных групп и между ними по вопросу о сбалансированности представительства в Финансовом комитете региональных групп и упомянутых в приложении к Соглашению об осуществлении групп, объединенных особыми интересами.

7. На 36-м заседании Пленума я доложил о том, что, несмотря на интенсивные консультации, консенсуса по вопросу о составе Финансового комитета достигнуто не было. В этой связи я настоятельно призвал региональные группы настойчиво продолжать прилагать усилия по достижению консенсуса, отметив, что необходимость учреждения Финансового комитета становится все более неотложной.

8. На 37-м заседании Пленума я смог доложить о достижении существенного прогресса, хотя одна региональная группа все еще ожидала получения инструкций. Поэтому я предложил отложить выборы членов Финансового комитета еще на один день, с тем чтобы имелась возможность провести дополнительные консультации. С согласия Ассамблеи я также предложил встретиться с председателями каждой из региональных групп на индивидуальной основе, если это поможет им достичь консенсуса.

9. После дальнейших длительных и трудных консультаций в рамках региональных групп и между ними и консультаций, проведенных мною с председателями региональных групп и председателем Группы 77 как в индивидуальном порядке, так и коллективно, на 38-м заседании Пленума я смог объявить о том, что на основе одного из предложений о распределении мест между региональными группами последним удалось найти приемлемое для всех решение, с тем чтобы мы могли продолжать нашу работу и приступить к выборам членов Финансового комитета.

10. Я информировал Ассамблею о том, что для обеспечения возможности принять это предложение, с тем чтобы учесть некоторые региональные интересы, была достигнута договоренность о том, что:

а) Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна откажется от одного из своих мест в Финансовом комитете по истечении первых двух лет (1997-1998 годы) в пользу того или иного кандидата от Группы государств Азии на оставшуюся часть пятилетнего срока полномочий;

б) Группа государств Западной Европы и других государств откажется от одного из своих мест в Финансовом комитете по истечении первых двух с половиной лет пятилетнего срока полномочий, начинающегося в 1997 году, в пользу того или иного кандидата от Группы государств Восточной Европы на оставшуюся часть срока полномочий;

с) с учетом особых обстоятельств, в которых проводятся эти выборы, время пребывания в составе Финансового комитета в качестве его членов в период, предшествующий 1 января 1997 года, не будет засчитываться в счет пятилетнего срока полномочий.

11. Я далее информировал Ассамблею о том, что эта договоренность в отношении первого состава Финансового комитета не имеет последствий для общего состава Финансового комитета при проведении выборов в будущем и, в частности, не наносит ущерба законным претензиям региональных групп, равно как и не имеет последствий для выборов в другие органы. Существует понимание того, что данную ситуацию, возможно, потребуется вновь рассмотреть с учетом обстоятельств, которые сложатся после 16 ноября 1998 года, когда истекают сроки временного членства в Органе.

12. На основе вышеупомянутой договоренности я предложил, чтобы в Финансовый комитет были избраны следующие кандидаты: Эрнесто Бело Роса (Уругвай), Крейг Джон Дэниэл (Южная Африка), Доменико да Эмпольи (Италия), Дэвид Этукет (Уганда), Йобст Холборн (Германия), Лоу Хун (Китай), Таданори Иномата (Япония), Сергей Иванов (Российская Федерация), Самиа Ладгхам (Тунис), Жан-Пьер Леви (Франция), Исаак Клипштейн Маргулис (Мексика), С. Рама Рао (Индия), Кой Роач (Ямайка), Майкл К. Вуд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и М. Дебора Уайнз (Соединенные Штаты Америки). Ассамблея избрала этих кандидатов путем аккламации.

13. Что касается проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Органа, то Ассамблея учредила рабочую группу под председательством г-на Васела Абулмагда (Египет), которая рассмотрит проект документа, представленный Подготовительной комиссией (LOS/PCN/153, vol. V), и доложит Ассамблее о результатах.

14. С учетом трудностей, возникших при определении членского состава Совета и Финансового комитета и при выборах Председателя Ассамблеи, я предложил Ассамблее рассмотреть систему ротации председателей Ассамблеи, Совета, Финансового комитета и Юридической и технической комиссии.

15. Поскольку обстоятельства вынудили меня покинуть Кингстон до завершения сессии, с 14 августа 1996 года на заседаниях Ассамблеи председательствовал посол Мексики в Ямайке и заместитель Председателя Ассамблеи Его Превосходительство г-н Хосе Луис Валльярта. Информация о пунктах, рассмотренных под его председательством, приводится ниже.

Бюджет Органа на 1997 год

16. Ассамблея рассмотрела предлагаемый пересмотренный бюджет Органа на 1997 год, представленный ей Советом (ISBA/A/9/Add.1-ISBA/C/5/Add.1). При рассмотрении предлагаемого пересмотренного бюджета Ассамблея учла рекомендации Финансового комитета, содержащиеся в его докладе от 14 августа 1996 года (ISBA/A/12-ISBA/C/7), и рекомендацию Совета одобрить вышеупомянутые рекомендации Финансового комитета.

17. Ассамблея приняла пересмотренный бюджет Органа на 1997 год в объеме 4 150 500 долл. США с учетом замечаний, высказанных Финансовым комитетом в пунктах 4, 5 и 6 его доклада (ISBA/A/12-ISBA/C/7), и одобрила эволюционный подход. Ассамблея также просила Генерального секретаря представить этот пересмотренный бюджет Организации Объединенных Наций. Она отметила оговорки, высказанные в Совете в отношении отдельных аспектов этого бюджета Российской Федерацией, членами Совета от Группы государств Восточной Европы и Соединенными Штатами Америки.

Административные и технические вопросы

18. На основе рекомендации Совета Ассамблея постановила уполномочить Генерального секретаря подать от имени Органа заявление с просьбой о приеме в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ISBA/A/L.11).

19. Ассамблея постановила обратиться с просьбой о предоставлении Органу статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций (ISBA/A/L.12).

20. На основе доклада, представленного рабочей группой по проекту протокола о привилегиях и иммунитетах Органа, Ассамблея постановила просить секретариат доработать проект протокола и представить результаты своей работы Органу на начальном этапе его следующей сессии.

Будущие заседания

21. Заседания Международного органа по морскому дну в 1997 году будут проходить 17-28 марта и 18-29 августа в Кингстоне, Ямайка. Первым пунктом повестки дня Ассамблеи на ее следующем заседании будут выборы ее Председателя.

-----